

Contents

0.	Foreword <i>William Keel and Kurt Rein</i>	9
1.	Investigating Emigration: A New and Complicated Task <i>Kurt Rein and Otto Hallabrin</i>	12
1.1	The Lack of Previous Research on Emigration from Bukovina	
1.2	The Incentive from American Genealogists	
1.3	The Project of the Bukowina-Institut in Augsburg	
1.4	The First Steps into the "Bukovinian Scene" in America	
2.	Recent Historical Investigation and Evaluation <i>Kurt Rein</i>	23
2.1	The Bukovinian Emigration as Part of the "New Immigration"	
2.2	The Emigration from Austria-Hungary	
3.	The Land of Emigration: Bukovina or Buchenland (The Land of Beech Trees) <i>Kurt Rein</i>	27
3.1	Geographical Situation and General History	
3.2	The Austrian Province 1774-1918	
3.3	The Immigration of German Settlers	
3.3.1	The "Swabian" Colonists from Southwest Germany	
3.3.2	The German Miners from Zips/Spis in Slovakia	
3.3.3	The "Bohemian Germans" (Deutschböhmen) from the Bohemian Forest	
3.4	Other Ethnic Groups: Ukrainians, Rumanians, Jews, and Poles	
3.5	Multiethnic Bukovina: Living "Little Europe"	
3.6	The End of "Little Europe" under Rumanian Rule (1918)	
4.	Bukovina on the Eve of Emigration <i>Kurt Rein</i>	37

4.1	The Socio-Political Life in the Multiethnic Province	
4.2	The Economic Situation in Eastern Austria-Hungary	
4.3	The Legal Situation: Emigration With and Without a Passport	
4.4	Government Measures Against Emigration	
4.5	The Reasons for Emigration as Reported in Our Questionnaire	
4.5.1	The German Bohemians	
4.5.2	The "Swabians"	
4.5.3	The Zipsers and Other Ethnic Germans	
4.6	The Results of Our Questionnaire	
5.	The Process of Migration: Emigration Becoming Immigration <i>Kurt Rein</i>	45
5.1	The Two Waves of Emigrants: The 1880s and the First Decade of the 1900s	
5.2	The Main Places of Emigration in Bukovina	
5.3	The Statistical Reliability of Our Data	
5.4	The Official Data in the Archives	
5.5	The Data Concerning the Journey to the Harbors	
5.6	Transmigration to the Harbors of Departure	
5.7	The Journey from the Harbors of Arrival to the Main Settlements in America	
5.8	The Immigration According to Our Questionnaire	
5.9	Emigration from Bukovina after World War I	
5.10	The Number of Emigrant Groups from Bukovina	
5.11	German Emigrants in Relation to Other Ethnic Groups from Bukovina	
	Deutsche Zusammenfassung, Kapitel 1-5	58
6.	Bukovinian Immigration and Settlement in the New World	
6.1	The Bukovina German Emigrant Experience in the New York Metropolitan Area and Its Environs <i>Sophie A. Welisch</i>	61
6.2	Catholic Bohemian Germans in Kansas <i>Oren A. Windholz</i>	75
6.3	The Bukovina Germans in Kansas: The Lutherans <i>Irmgard Hein Ellingson</i>	86
6.4	Bukovina Germans in Lewis County, Washington <i>Mary Lee Rose</i>	105

6.5	The Immigration of Bukovinians to Texas and Illinois <i>Paul Massier</i>	115
6.6	Between Imperial Hinterlands: Canada's Bukovina German Immigrants, 1885-1914 <i>Richard Carruthers-Zurowski</i>	127
6.7	The Immigration of the Bohemian Bukovinians to Brazil <i>Ayrton Gonçalves Celestino and Kurt Rein</i>	148
7.	Adaptation and Contributions of Bukovinians to the New Homeland: The Bukovina Germans of West-Central Kansas	
7.1	Bukovina Germans in Ellis County, Kansas <i>James L. Forsythe and Helmut J. Schmeller</i>	167
7.2	From <i>Mitteleuropa</i> to Middle America: The Migration and Adaptation of the Bukovina Germans to Kansas <i>Norman E. Saul</i>	183
8.	Climbing the Beechwood Tree: Bukovinian Genealogical Research <i>Richard Carruthers-Zurowski</i>	197
9.	Appendix: Documents, Personal Accounts and Dialect Samples	
9.1	Personal Documents of Emigrants	213
9.2	Documents Concerning Emigration	221
9.3	Settlement and Naturalization Documents	232
9.4	Personal Immigration Narratives	
9.4.1	"Journey to Canada": Travel Diary of Johann Brucker	247
9.4.2	The Immigration Narrative of Ludwig Schaffer [Schäfer]	253
9.5	Bukovinian Settlement Dialects in America	
9.5.1	The "Swabian" Dialect of the Protestant Bukovinians <i>Kurt Rein and William Keel</i>	265
9.5.2	The Catholic Bukovinians in Kansas and Their Bohemian-German Dialect <i>Rainald Bücherl and William Keel</i>	277
9.6	Sample Questionnaire	285
10.	Selected Bibliography	295

List of Maps, Diagrams, and Illustrations

Bukovina in East Central Europe (0.)	10
Areas of Settlement in the New World (1.4)	18
Main Periods of Emigration (2.1)	24
Bukovina in the Austro-Hungarian Empire, 1775-1918 (3.2)	26
German Settlements in Bukovina (3.3)	29
Bukovina as a Province of Rumania (3.6)	34
The Religion of the Emigrants (4.5)	41
The Years of Emigration (5.1)	46
The Places of Emigration (5.2)	47
The Routes of the Emigrants to the Harbors (5.6)	51
George Joachimsthaler's Grocery Store, New York City (6.1)	65
"In Memoriam to Charles B. Schaffhauser," Congers, NY, 1994 (6.1)	66
Ellis County, Kansas, Settlement Area (6.2)	77
Bukovina Settlements in Lewis County, Washington (6.4)	107